

## Compte rendu

---

### Ouvrage recensé :

Bureau, Luc (1999) *Pays et mensonges. Le Québec sous la plume d'écrivains et de penseurs étrangers*. Montréal, Boréal, 400 p. (ISBN 2-89052-963-0)

par Catherine Broué

*Cahiers de géographie du Québec*, vol. 44, n° 123, 2000, p. 460.

Pour citer ce compte rendu, utiliser l'adresse suivante :

URI: <http://id.erudit.org/iderudit/022933ar>

DOI: 10.7202/022933ar

Note : les règles d'écriture des références bibliographiques peuvent varier selon les différents domaines du savoir.

---

Ce document est protégé par la loi sur le droit d'auteur. L'utilisation des services d'Érudit (y compris la reproduction) est assujettie à sa politique d'utilisation que vous pouvez consulter à l'URI <https://apropos.erudit.org/fr/usagers/politique-dutilisation/>

---

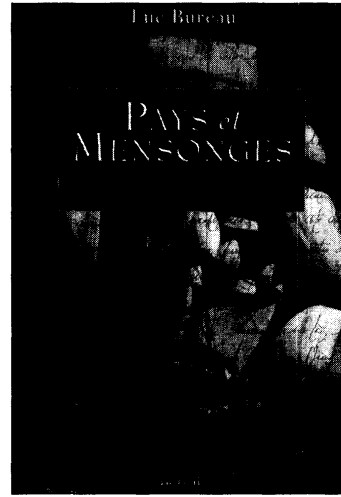
Érudit est un consortium interuniversitaire sans but lucratif composé de l'Université de Montréal, l'Université Laval et l'Université du Québec à Montréal. Il a pour mission la promotion et la valorisation de la recherche. Érudit offre des services d'édition numérique de documents scientifiques depuis 1998.

Pour communiquer avec les responsables d'Érudit : [info@erudit.org](mailto:info@erudit.org)

---

BUREAU, Luc (1999) *Pays et mensonges. Le Québec sous la plume d'écrivains et de penseurs étrangers*. Montréal, Boréal, 400 p. (ISBN 2-89052-963-0)

---



Ce n'est pas la première fois que Luc Bureau emprunte les chemins de traverse de la géographie. Son anthologie géo-littéraire rassemble un florilège d'extraits de textes écrits par des personnalités et écrivains étrangers qui, de passage au Bas-Canada, au Canada français ou au Québec, selon l'époque, ont laissé à la postérité notes de voyage, impressions ou récits suscités par leur visite. Chaque extrait, choisi sans aucun autre critère, affirme Luc Bureau, que celui du plaisir (celui de reproduire un beau texte ou de s'indigner d'une vision jugée outrageante) fait l'objet d'un préambule où la plume du géographe déploie sa verve enthousiaste ou dubitative – mais toujours élégante – pour expliquer au lecteur le contexte de création du texte à venir. Il en résulte une image diffractée d'un pays tout imaginaire, un kaléidoscope curieux et amusant issu de ces regards croisés mêlant voyage et lecture, plaisirs et agacements, présentations et représentations.

De 1657 avec un passage de *L'Autre monde ou les États et Empires de la Lune et du Soleil* de Savinien de Cyrano de Bergerac à 1977 avec un extrait de *Canada. Journal de voyage* de Michel Tournier, en passant par les *Mémoires* de Sarah Bernhardt ou les *American Notes* de Charles Dickens, le lecteur se promène d'une époque à une autre (avec une légère insistance sur la fin du XIX<sup>e</sup> et le début du XX<sup>e</sup> siècle), d'un genre à un autre (essai, récit, témoignage, notes, etc.), d'un auteur à un autre. À son tour, il peut observer, amusé ou attendri, ce pays étrange construit tout à la fois par le regard des autres (les 34 auteurs rassemblés dans le recueil) et par celui de l'Auteur-Lecteur (comment l'appeler?) Luc Bureau dont les commentaires guident la lecture et la relancent vers de nouveaux horizons de réflexion.

Le jeu de miroir que nous propose ce recueil constitue pour l'amateur de voyages autant que de récits un petit pays des merveilles. Je ne peux que saluer l'érudition, l'humour et l'originalité de cet ouvrage soigné dont les textes, parfois naïfs, parfois habiles, parfois pompeux, mais jamais ennuyeux, rassemblent pour les déconstruire certains stéréotypes sur le paysage québécois ou l'âme de son peuple et constituent en somme un prétexte à un plaisir tout simple : celui de la lecture.

Catherine Broué  
CÉLAT  
Université Laval